

TVV i TV3: reconeixement mutu

M. Garcia Lliberós

A l'abril de 1986, EL TEMPS va publicar un petit sondeig d'opinió al voltant de la penetració de TV3 en la Comunitat Valenciana. Jo vaig ser una de les persones consultades i recorde que contestava en un sentit positiu —com a consumidora d'un servei públic estava totalment d'acord i receptiva a la TV catalana.

Ràpidament, vaig afegir que, malgrat això, em pareixia que era molt necessari lluitar perquè la nostra TVV fóra una realitat. Continuo pensant el mateix. Han passat quasi dos anys. Crec que podem dir que el camí sense tornada de la TVV ha entrat ja en la recta final. Per això, ara hem de ser més exigents. No hem de permetre mai que TVV arribe a un mercat en condicions de desavantatge en relació amb una altra televisió pública, en aquest cas TV3. Per tant, només hi ha dues alternatives possibles per a les relacions entre TVV i TV3: o competeixen per l'audiència en els dos mercats, català i valencià, o limiten cada una l'emissió al seu territori.

En aquest darrer cas, ambdues televisions podrien col·laborar dins de l'àrea de la producció de programes, amb la consegüent disminució de despeses de producció. Però mai no hem d'acceptar una situació de desavantatge per a la TVV. La qüestió té un rerefons econòmic, no només menyspreable, sinó fonamental, a part que l'exercici de la llibertat d'expressió, si s'hi recorre, només troba ba-



ses de legitimitat quan l'aplicació d'aquests arguments s'efectua des de l'òptica de la reciprocitat i el reconeixement mutu.

Les declaracions recents del president Lerma sobre aquest tema no deixen lloc per a dubtar sobre quina és la posició del govern valencià davant d'aquesta qüestió i mereixen el reconeixement —aquesta és la meua opinió— de ser l'únic plantejament intel·ligent en tot aquest assumpte.

quan aquesta campa lliure de competidors al Principat. És a dir, s'argumenta amb la pesseta i el greuge comparatiu, com d'habitud. Sobre la llengua ni un esment. I és ben curiós que Lerma invocara sovint la necessitat de comptar amb una televisió «en la nostra llengua» per justificar el naixement de TVV i que, ara, com més a prop estem de veure-la feta realitat, més clar sembla que TVV serà bilingüe com a mínim.

Totes les fonts consultades per EL TEMPS a Catalunya feien dependre la benvinguda o el rebuig a TVV del fet que siga en valencià o no. ¿Per què volen a Catalunya una altra televisió en espanyol si ja n'hi ha massa? Una posició que Joan Lerma, possiblement, no podrà ni comprendre. Per a ell, el tema de la llengua no és conflictiu, ni tan sols és important. I s'equivoca. I respecte a Catalunya més encara.

El tema de la llengua és, simplement, decisiu. Com també s'equivoquen aquells que demanen una extensió de TVV a Catalunya per pur complex d'inferioritat si no entenen que aquest hipotètic augment de l'audiència només serà efectiu si se li ofereix alguna cosa a canvi. A TV3 l'actualitat valenciana se segueix menys del que seria desitjable i, amb tot, cada volta que TV3

i Aitana han *competit* sobre tema valencià, s'ha demostrat que les diferències entre els catalans i Amadeu Fabregat són massa evidents. ¿Algú s'ha plantejat, des de TVV, fer un seguiment competitiu de l'actualitat de Catalunya?

En tot cas, si la programació de TVV no és en català, no caldrà tampoc barrar-li el pas. Una televisió amb molt

menys mitjans que l'espanyola i amb una temàtica i uns continguts aliens a Catalunya només serà seguida si es fa en català, ni que siga amb pronunciació exòtica. Si aquesta condició tampoc no s'acompleix, no la veurà ningú per molt que puga. I no serà, justament, per mania als *valencianets*. Serà perquè haurem fet, una vegada més, un pa com unes hòsties. □

JOAN GRANADOS, PRESIDENT DE LA CORPORACIÓ CATALANA DE RÀDIO I TELEVISIÓ

«Com més televisions en català, millor»

Mentre en certes instàncies públiques valencianes es viu una situació de recel pel que fa a la penetració de la futura TVV a Catalunya, en aquesta entrevista amb Joan Granados, queda ben clar que, quan l'objectiu és el de normalització lingüística, no hi ha res a objectar.

Fúlvia Nicolàs

—**Q**uè en pensa, del projecte de fer arribar Televisió Valenciana també al Principat?

—La meua opinió és que, com més televisió hi hagi en l'àmbit de la llengua catalana, millor. El nostre objectiu és la normalització lingüística; així,

no podem estar en contra de cap televisió feta totalment en català. No sé si Televisió Valenciana ho serà, però en cas que ho fos, jo no tindria res a dir-hi, ja que seria una aportació més a la llengua catalana.

—¿S'ha plantejat TV3 la competència que podria fer-li TVV al Principat?

—Les televisions públiques tenim

uns objectius que no es mesuren exclusivament per la competència. El nostre objectiu és la normalització lingüística, com deia. Així, si Televisió Valenciana fos en català, la coincidència d'objectius seria absoluta. La nostra rendibilitat al final de l'any no es compta tan sols en factors econò-

levisió en català, tant pel que fa a la llengua com al seu esperit i filosofia. Si no ho fos es tractaria d'un altre atemptat contra la nostra identitat nacional, perquè vindria a reforçar la televisió en castellà.

—¿Està TV3 disposada a cedir mitjans tècnics o ajuts d'altra mena a Te-



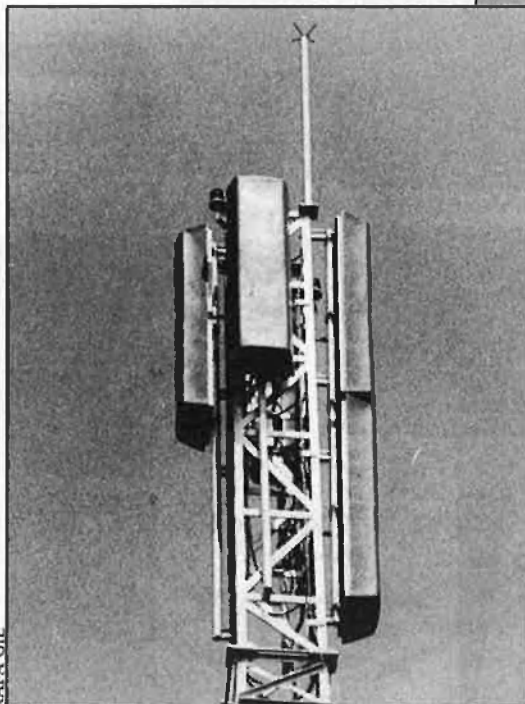
DOMÈNEC UMBERT

«No podem estar en contra de cap televisió totalment en català».

mics, sinó també en els serveis fets al país.

—Una de les consideracions més importants que ha fet la Generalitat valenciana i els dirigents de TVV respecte a això és que la TVV ha d'arribar al Principat precisament perquè TV3 ja arriba al País Valencià, de manera que la TVV no pot quedar en una posició inferior o secundària a TV3.

—Aquest és un problema de tipus polític en què no em puc ficar. Cal tenir en compte, però, que jo no envio el senyal de TV3 al País Valencià, sinó que són els mateixos valencians els que la capten i que han instal·lat els receptors per captar-la. Jo sóc partidari de la televisió sense fronteres, però també del dret a defensar per damunt de tot un espai televisiu en català. Perquè de la televisió depèn en part la recuperació de la llengua i de la identitat nacional. El principal problema no és que ens arribin televisions en català, sinó la gran quantitat d'hores d'emissió en castellà que hi ha en aquest moment i que hi haurà en el futur, començant per les emissores públiques, a més del canal 10 i les privades que vindran. Jo tinc els meus dubtes que Televisió Valenciana sigui una te-



Repetidor de TV3 a Xixona.

levisió Valenciana perquè pugui fer arribar el seu senyal al Principat?

—A mi, encara no m'han demanat res. Aquest és un problema que s'hauria d'estudiar. □

TVV, en català

Amics de TV3

La Televisió Valenciana ha de tenir com a llengua el català, com ho fa la TV3 o com fa, amb l'èuscar, l'Euskaltelebista, o amb el gallec, la Televisió Gallega. Això no exclou, òbviament, que un entrevistat, un cantant, etc., es puguin expressar en un altre idioma o que, com fa la TV3, raons de tipus econòmic aconsellen no doblar pel·lícules espanyoles.

A hores d'ara no se sap si la TVV complirà aquesta condició lingüística elemental, que sens dubte és la que més pot justificar la creació del nou mitjà. Si no, ja n'hi ha prou amb les dues cadenes de la Televisió Espanyola i amb els programes que emet des del País Valencià a través de la seua delegació regional.

En el cas que, efectivament, la Televisió Valenciana tingués el català com a llengua vehicular, en la mateixa mesura que la TV3, som absolutament partidaris de crear les condicions perquè els catalans del Principat, i també les Illes, puguin rebre-la. La creació de l'espai informatiu català no pot dependre dels mitjans que parteixen del Principat, sinó de l'existència real d'una intercomunicació constant. Ara: la premissa sense la qual no es podria admetre que TVV arribara al Principat o a les Illes és la idiomàtica. Fer arribar a Girona una televisió més en castellà —ni que només fos al cinquanta per cent en castellà— seria contribuir a una intrusió lingüística que els gironins, pose per cas, ja tenen prou coberta amb TVE.

Tant TV3 com TVV són institucions públiques. Plantejar-se, per tant, les qüestions que pugui produir l'existència de les dues cadenes, en termes de competència comercial, no em sembla lògic. Especialment quan la competència vindrà donada, sobretot, per les cadenes espanyoles, públiques o privades.

D'altra banda, cal deixar ben clar que no hi ha cap raó justificable perquè l'existència de la Televisió Valenciana haja de suposar que TV3 deixi d'arribar al País Valencià. Voler impedir-ne l'arribada tindria un cost polític que ningú podria assumir. □